soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 434 1

**Phaåm 39: ÑÒA NGUÏC (1)**

Baáy giôø Cuï thoï Xaù-lôïi Töû baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, neáu Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña naøy coù theå tin hieåu ñöôïc thì Ñaïi Boà-taùt naøy töø ñaâu sinh ñeán ñaây? Phaùt taâm höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät traûi qua thôøi gian bao laâu? Ñaõ töøng gaàn guõi cuùng döôøng bao nhieâu Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc? Tu taäp Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñaõ bao laâu? Laøm sao coù theå tin hieåu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nghóa thuù saâu xa nhö theá?

Ñöùc Phaät baûo Xaù-lôïi Töû:

–Neáu Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy ñuû khaû naêng tin hieåu ñöôïc thì Ñaïi Boà-taùt naøy ñaõ töøng trong phaùp hoäi cuûa voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ôû khaép möôøi phöông theá giôùi nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng sinh ñeán nôi ñaây.

Ñaïi Boà-taùt naøy phaùt taâm höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät traûi qua voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, traêm ngaøn, traêm öùc, traêm muoân öùc kieáp.

Ñaïi Boà-taùt naøy ñaõ töøng gaàn guõi cuùng döôøng voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân chaúng theå nghó baøn khoâng theå tính löôøng caùc Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc.

Ñaïi Boà-taùt naøy töø khi môùi phaùt taâm ñaõ thöôøng sieâng tu taäp Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña traûi qua voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, traêm ngaøn, traêm muoân öùc kieáp.

Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt naøy hoaëc thaáy hay nghe Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña lieàn suy nghó: “Ta gaëp ñöôïc Ñaïi sö vaø nghe Ñaïi sö noùi.”

Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt naøy laáy khoâng töôùng, khoâng hai, khoâng thuû ñaéc laøm phöông tieän ñeå coù khaû naêng tin hieåu chính xaùc nghóa thuù saâu xa cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá.

Cuï thoï Thieän Hieän thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, nhö lôøi Phaät daïy, Ñaïi Boà-taùt naøy hoaëc thaáy hoaëc nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña lieàn suy nghó: “Ta gaëp ñöôïc Ñaïi Sö vaø nghe Ñaïi Sö noùi.” Baïch Ñöùc Theá Toân, Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa naøy coøn coù ngöôøi coù theå nghe, coù theå thaáy chaêng?

Ñöùc Phaät daïy:

2soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 434

–Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thaät khoâng coù ngöôøi coù theå nghe vaø coù theå thaáy. Vì sao? Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa thaät khoâng phaûi phaùp ñeå nghe hay thaáy.

Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng thaáy, khoâng nghe vì caùc phaùp tinh maät; cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña khoâng thaáy, khoâng nghe, vì caùc phaùp tinh maät.

Phaùp khoâng beân trong, khoâng thaáy, khoâng nghe vì caùc phaùp tinh maät. Cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, khoâng thaáy, khoâng nghe vì caùc phaùp tinh maät.

Boán Nieäm truï khoâng thaáy, khoâng nghe vì caùc phaùp tinh maät. Cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng thaáy, khoâng nghe vì caùc phaùp tinh maät.

Nhö vaäy cho ñeán möôøi löïc cuûa Nhö Lai khoâng thaáy, khoâng

nghe, vì caùc phaùp tinh maät. Cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng thaáy, khoâng nghe vì caùc phaùp tinh maät.

Quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät khoâng thaáy, khoâng nghe, vì caùc phaùp tinh maät. Taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc khoâng thaáy, khoâng nghe vì caùc phaùp tinh maät.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt ñaõ ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät chöùa nhoùm coâng haïnh bao laâu môùi coù theå tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa?

Ñöùc Phaät daïy:

–Thieän Hieän, ñoái vôùi vaán ñeà naøy caàn phaûi phaân tích roõ raøng. Naøy Thieän Hieän, coù Ñaïi Boà-taùt töø luùc môùi phaùt taâm, lieàn coù theå tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, cuõng coù theå tu hoïc Tónh löï, Tinh taán, An nhaãn, Tònh giôùi, Boá thí ba-la-maät-ña.

Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøy coù phöông tieän thieän xaûo neân khoâng hoaïi maát caùc phaùp, khoâng thaáy caùc phaùp coù taêng coù giaûm, thöôøng khoâng xa lìa chaùnh haïnh töông öng Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thöôøng khoâng xa lìa chö Phaät Theá Toân vaø caùc chuùng Ñaïi Boà-taùt. Töø coõi Phaät naøy ñeán coõi Phaät khaùc muoán ñem nhieàu phaåm vaät toát ñeïp nhaát cung kính cuùng döôøng, toân troïng ngôïi khen chö Phaät Theá Toân vaø caùc chuùng Ñaïi Boà-taùt, tuøy yù maø ñöôïc troïn veïn. Cuõng coù theå ôû nôi caùc Ñöùc Nhö Lai ñoù troàng caùc caên laønh ñeå

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 434 3

choùng thaønh töïu vieân maõn.

Ñaïi Boà-taùt naøy thoï thaân ôû ñaâu cuõng khoâng sinh baèng thai meï, taâm thöôøng khoâng cuøng phieàn naõo xen laãn, cuõng chöa töøng khôûi taâm Nhò thöøa.

Ñaïi Boà-taùt naøy thöôøng khoâng xa lìa thaàn thoâng thuø thaéng, töø coõi Phaät naøy ñeán coõi Phaät khaùc ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät.

Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøy coù theå tu hoïc chaân chaùnh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.



**KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA**

**QUYEÅN 435**

**Phaåm 39: ÑÒA NGUÏC (2)**

Thieän Hieän, coù Ñaïi Boà-taùt tuy ñaõ töøng gaëp Phaät, hoaëc traêm, hoaëc ngaøn, hoaëc nhieàu traêm ngaøn, ôû choã chö Phaät vaø chuùng ñeä töû cuûa Ngaøi, cuõng tu nhieàu haïnh Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ nhöng laáy höõu sôû ñaéc laøm phöông tieän neân khoâng theå tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña.

Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøy nghe noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö vaäy, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy boû chuùng maø ñi.

Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøy khinh thöôøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa vaø khinh thöôøng luoân caû Phaät, ñaõ boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa vaø boû chö Phaät.

Thieän Hieän, nay trong chuùng ñaây cuõng coù loaïi ngöôøi nhö vaäy. Hoï nghe Nhö Lai giaûng noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa taâm khoâng vui neân boû chuùng maø ñi. Vì sao? Caùc thieän nam, thieän nöõ naøy ñôøi tröôùc nghe noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa ñaõ töøng boû ñi, ñôøi nay nghe noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, do söùc maïnh cuûa taäp khí ñôøi tröôùc neân cuõng laïi boû ñi.

Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ naøy ñoái vôùi nhöõng ñieàu giaûng noùi Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa, haønh ñoäng, lôøi noùi vaø yù nghó khoâng hoøa hôïp, do ñoù taïo nghieäp taêng tröôûng ngu si aùc tueä. Vì hoï gaây toäi nghieäp taêng tröôûng ngu si aùc tueä neân nghe giaûng noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy lieàn huûy baùng, bò chöôùng ngaïi neân boû ñi. Hoï ñaõ huûy baùng, chöôùng ngaïi, boû ñi ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö vaäy töùc laø huûy baùng, laøm chöôùng ngaïi, boû ñi trí Nhaát thieát töôùng cuûa chö Phaät quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi. Vì hoï huûy baùng, chöôùng ngaïi, boû ñi trí Nhaát thieát töôùng cuûa chö Phaät quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi, lieàn gaây taïo theâm nhieàu nghieäp caûm thieáu chaùnh phaùp. Do gaây taïo theâm nhieàu nghieäp caûm thieáu chaùnh phaùp, neân bò ñoïa vaøo ñòa nguïc lôùn, traûi qua nhieàu naêm hoaëc nhieàu traêm naêm, hoaëc nhieàu ngaøn naêm, hoaëc nhieàu traêm ngaøn naêm, hoaëc nhieàu traêm öùc naêm, hoaëc nhieàu traêm muoân öùc naêm, hoaëc nhieàu traêm ngaøn öùc naêm, hoaëc nhieàu traêm ngaøn traêm öùc naêm, hoaëc nhieàu traêm ngaøn traêm öùc muoân öùc naêm trong ñòa nguïc lôùn, chòu nhieàu khoå ñau ñoäc aùc döõ doäi.

Ngöôøi ñoù vì toäi naëng neân ôû theá giôùi naøy töø ñòa nguïc lôùn naøy ñeán ñoïa vaøo ñòa nguïc

lôùn khaùc ôû trong theá giôùi naøy, cho ñeán khi kieáp hoûa, kieáp phong, kieáp thuûy chöa xaûy ra, hoï phaûi chòu nhieàu khoå ñau, ñoäc aùc döõ doäi. Neáu luùc theá giôùi naøy kieáp hoûa, kieáp thuûy, kieáp phong noåi leân, nghieäp thieáu chaùnh phaùp cuûa ngöôøi ñoù vaãn chöa heát, neân cheát roài, chuyeån sinh vaøo theá giôùi phöông khaùc cuøng ñoàng loaïi trong ñòa nguïc lôùn, traûi qua nhieàu naêm hoaëc nhieàu traêm naêm, hoaëc nhieàu ngaøn naêm, cho ñeán hoaëc nhieàu traêm ngaøn, traêm öùc, muoân öùc naêm trong ñòa nguïc lôùn, chòu nhieàu ñau khoå ñoäc aùc döõ doäi.

Ngöôøi ñoù vì toäi naëng neân töø ñòa nguïc lôùn naøy ñeán ñòa nguïc lôùn khaùc ôû trong theá giôùi khaùc, cho ñeán kieáp hoûa, kieáp phong, kieáp thuûy chöa noåi leân phaûi chòu nhieàu khoå ñau ñoäc aùc döõ doäi. Neáu luùc theá giôùi khaùc, kieáp hoûa, kieáp thuûy, kieáp phong noåi leân, ngöôøi ñoù vì nghieäp thieáu phaùp vaãn coøn neân cheát roài chuyeån sinh theá giôùi phöông khaùc nöõa cuøng

ñoàng loaïi trong ñòa nguïc lôùn, traûi qua nhieàu naêm hoaëc nhieàu traêm naêm, hoaëc nhieàu ngaøn naêm, cho ñeán hoaëc nhieàu traêm ngaøn, traêm öùc, muoân öùc naêm trong ñòa nguïc lôùn chòu nhieàu khoå ñau ñoäc aùc döõ doäi.

Ngöôøi ñoù vì toäi naëng neân töø ñòa nguïc lôùn naøy ñeán ñòa nguïc lôùn khaùc ôû trong theá giôùi khaùc, cho ñeán kieáp hoûa, kieáp thuûy, kieáp phong chöa xaûy ra hoï phaûi chòu nhieàu khoå ñau ñoäc aùc döõ doäi. Nhö vaäy xoay vaàn trong ñòa nguïc lôùn traûi khaép caùc theá giôùi khaùc ôû möôøi phöông chòu nhieàu ñau khoå ñoäc aùc döõ doäi. Neáu caùc theá giôùi möôøi phöông kia, khi kieáp hoûa, kieáp thuûy, kieáp phong noåi leân, ngöôøi ñoù vì nghieäp thieáu phaùp vaãn chöa heát, neân cheát roài sinh trôû laïi trong ñòa nguïc lôùn nôi theá giôùi naøy.

Töø ñòa nguïc lôùn naøy ñeán ñòa nguïc lôùn khaùc, cho ñeán kieáp hoûa, kieáp thuûy, kieáp phong chöa xaûy ra, hoï phaûi chòu nhieàu khoå ñau ñoäc aùc döõ doäi. Neáu khi kieáp hoûa, kieáp thuûy, kieáp phong ôû theá giôùi naøy noåi leân, nghieäp thieáu phaùp cuûa ngöôøi ñoù vaãn coøn neân cheát roài sinh laïi theá giôùi caùc phöông khaùc, traûi qua thôøi gian daøi trong ñòa nguïc lôùn ôû möôøi phöông chòu nhieàu khoå ñau ñoäc aùc döõ doäi.

Luaân hoài nhö vaäy traûi qua voâ löôïng kieáp, theá löïc nghieäp toäi thieáu phaùp giaûm daàn, ngöôøi ñoù thoaùt choán ñòa nguïc, ñoïa vaøo baøng sinh traûi qua nhieàu naêm hoaëc nhieàu traêm naêm, hoaëc nhieàu ngaøn naêm, cho ñeán hoaëc nhieàu traêm ngaøn, traêm öùc, muoân öùc naêm thoï thaân baøng sinh, gaëp ñuû caùc khoå taøn haïi, khuûng boá, böùc baùch... Toäi chöa heát neân töø choã hieåm aùc naøy ñeán choã hieåm aùc khaùc trong theá giôùi naøy, cho ñeán kieáp hoûa, kieáp thuûy, kieáp phong chöa xaûy ra, cho ñeán nay hoï phaûi gaëp ñuû caùc khoå taøn haïi, khuûng boá, böùc baùch...

Neáu khi theá giôùi naøy bò tam tai phaù hoaïi, theá löïc thieáu phaùp cuûa ngöôøi ñoù vaãn coøn chöa heát, cheát roài chuyeån sinh theá giôùi phöông khaùc cuøng ñoàng loaïi trong neûo baøng sinh traûi qua nhieàu naêm hoaëc nhieàu traêm naêm, hoaëc nhieàu ngaøn naêm cho ñeán hoaëc nhieàu traêm ngaøn, traêm öùc, muoân öùc naêm chòu thaân baøng sinh gaëp ñuû caùc khoå taøn haïi, khuûng boá, böùc baùch. Toäi chöa heát neân töø choã hieåm aùc naøy ñeán choã hieåm aùc khaùc trong theá giôùi khaùc, cho ñeán kieáp hoûa, kieáp thuûy, kieáp phong chöa xaûy ra cho ñeán nay phaûi gaëp ñuû caùc khoå taøn haïi, khuûng boá, böùc baùch...

Neáu luùc theá giôùi kia bò tam tai phaù hoaïi, theá löïc thieáu phaùp cuûa ngöôøi ñoù vaãn coøn neân cheát roài chuyeån sinh khaép phöông theá giôùi ôû möôøi phöông, cuøng ñoàng loaïi trong neûo baøng sinh, traûi qua nhieàu naêm, hoaëc nhieàu traêm naêm, hoaëc nhieàu ngaøn naêm, cho ñeán hoaëc nhieàu traêm ngaøn, traêm öùc naêm thoï thaân baøng sinh, gaëp ñuû caùc khoå taøn haïi, khuûng boá böùc baùch... Toäi chöa heát neân töø choã hieåm aùc naøy ñeán choã hieåm aùc khaùc ôû trong theá giôùi phöông khaùc, cho ñeán kieáp hoûa, kieáp thuûy, kieáp phong chöa xaûy ra cho ñeán nay phaûi chòu ñuû caùc khoå taøn haïi, khuûng boá böùc baùch...

Nhö vaäy xoay vaàn traûi khaép caùc theá giôùi khaùc ôû möôøi phöông, thoï thaân baøng sinh gaëp ñuû caùc khoå taøn haïi, khuûng khieáp böùc baùch. Neáu luùc caùc theá giôùi ôû möôøi phöông kia bò tam tai phaù hoaïi, theá löïc thieáu phaùp cuûa ngöôøi ñoù vaãn chöa heát, cheát roài sinh trôû laïi trong neûo baøng sinh nôi theá giôùi naøy. Töø choã hieåm aùc naøy ñeán choã hieåm aùc khaùc, cho ñeán kieáp hoûa, kieáp thuûy, kieáp phong chöa xaûy ra cho ñeán nay phaûi gaëp ñuû caùc khoå taøn haïi khuûng boá, böùc baùch...

Neáu luùc theá giôùi naøy bò tam tai phaù hoaïi, theá löïc dö thöøa cuûa nghieäp thieáu phaùp cuûa ngöôøi ñoù vaãn chöa heát, cheát roài sinh trôû laïi caùc theá giôùi khaùc, traûi khaép möôøi phöông trong neûo baøng sinh, chòu khoå sôû voâ cuøng.

Xoay vaàn nhö theá traûi qua voâ löôïng kieáp, theá löïc nghieäp toäi thieáu chaùnh phaùp cuûa ngöôøi ñoù giaûm daàn, ñöôïc thoaùt khoûi choán baøng sinh, ñoïa trong caûnh giôùi quyû. Traûi qua

nhieàu naêm hoaëc nhieàu traêm naêm, hoaëc nhieàu ngaøn naêm, cho ñeán hoaëc nhieàu traêm ngaøn, traêm öùc, muoân öùc naêm ôû trong caûnh giôùi quyû chòu ñuû caùc khoå ñoùi khaùt, gaày goø tieàu tuïy... Toäi chöa heát neân töø nöôùc quyû ñoùi naøy ñeán nöôùc quyû ñoùi khaùc ôû trong theá giôùi naøy, cho ñeán kieáp hoûa, kieáp thuûy, kieáp phong chöa xaûy ra cho ñeán nay chòu ñuû caùc khoå ñoùi khaùt, tieàu tuïy....

Neáu luùc theá giôùi naøy bò tam tai phaù hoaïi, theá löïc nghieäp thieáu phaùp cuûa ngöôøi ñoù chöa heát, cheát roài chuyeån sinh theá giôùi phöông khaùc cuøng ñoàng loaïi trong ñöôøng quyû ñoùi. Traûi qua nhieàu naêm hoaëc traêm naêm, hoaëc nhieàu ngaøn naêm cho ñeán hoaëc nhieàu traêm ngaøn, traêm öùc, muoân öùc naêm ôû trong loaøi quyû ñoùi chòu ñuû caùc khoå ñoùi khaùt, tieàu tuïy...

Toäi chöa heát neân ôû theá giôùi kia, töø nöôùc quyû ñoùi naøy ñeán nöôùc quyû ñoùi khaùc, cho ñeán kieáp hoûa, kieáp thuûy, kieáp phong chöa xaûy ra ñeán nay chòu ñuû caùc khoå ñoùi khaùt, tieàu tuïy...

Neáu theá giôùi kia bò tam tai phaù hoaïi, theá löïc nghieäp thieáu phaùp cuûa ngöôøi ñoù vaãn chöa heát, cheát roài chuyeån sinh caùc theá giôùi phöông khaùc cuøng ñoàng loaïi trong ñöôøng quyû ñoùi traûi qua nhieàu naêm hoaëc nhieàu traêm naêm, hoaëc nhieàu ngaøn naêm, cho ñeán hoaëc nhieàu traêm ngaøn, traêm öùc, muoân öùc naêm ôû trong choán quyû ñoùi chòu ñuû caùc khoå ñoùi khaùt, tieàu tuïy. Toäi chöa heát neân ôû caùc theá giôùi khaùc, töø nöôùc quyû ñoùi naøy ñeán nöôùc quyû ñoùi khaùc,

cho ñeán kieáp hoûa, kieáp thuûy, kieáp phong chöa xaûy ra ñeán nay chòu ñuû caùc khoå ñoùi khaùt, tieàu tuïy...

Nhö vaäy xoay vaàn traûi qua khaép theá giôùi möôøi phöông ôû trong ñöôøng quyû ñoùi chòu ñuû caùc khoå ñoùi khaùt, tieàu tuïy. Neáu caùc theá giôùi khaùc trong möôøi phöông ñoù khi bò tam tai phaù hoaïi, theá löïc nghieäp thieáu phaùp cuûa ngöôøi ñoù vaãn chöa heát, cheát roài laïi sinh trôû laïi nôi theá gian naøy trong loaøi quyû ñoùi. Töø nöôùc quyû ñoùi naøy ñeán nöôùc quyû ñoùi khaùc, cho ñeán kieáp hoûa, kieáp thuûy, kieáp phong chöa xaûy ra ñeán nay chòu ñuû caùc khoå ñoùi khaùt, tieàu tuïy...

Neáu theá giôùi naøy khi bò tam tai phaù hoaïi, theá löïc nghieäp thieáu phaùp cuûa ngöôøi ñoù

vaãn chöa heát, cheát roài laïi sinh caùc theá giôùi khaùc, traûi qua khaép möôøi phöông trong choán quyû ñoùi chòu nhieàu khoå naõo.

Nhö vaäy xoay vaàn traûi qua voâ löôïng kieáp, theá löïc dö thöøa cuûa nghieäp thieáu phaùp cuûa ngöôøi ñoù saép döùt, ra khoûi choán quyû ñoùi, sinh trong loaøi ngöôøi. Tuy ñöôïc laøm ngöôøi nhöng ôû nôi heøn haï. Nghóa laø: hoaëc sinh nôi nhaø ñui muø, ñieác, hoaëc nhaø heøn haï, hoaëc nhaø gaùnh thaây cheát, hoaëc nhaø haøng thòt, hoaëc nhaø baét caù, saên baén, hoaëc nhaø thôï thuyeàn, hoaëc nhaø haùt xöôùng, hoaëc nhaø taø kieán, hoaëc nhaø toài teä, aùc luaät nghi, hoaëc bò laøm thaân khoâng maét, khoâng tai, khoâng muõi, khoâng löôõi, khoâng tay, khoâng chaân, ñui muø, caâm ñieác, ung thö, gheû lôû, ñieân cuoàng, ñoäng kinh, guø löng, tay chaân co quaép, caùc caên thieáu huït, saéc ñen vaøng, tieàu tuïy, ngu ñaàn khoâng hieåu bieát, laøm vieäc gì ñeàu bò ngöôøi khinh cheâ, hoaëc sinh ôû choã naøo ñeàu khoâng nghe danh töø Phaät, Phaùp, Taêng, Boà-taùt, Ñoäc giaùc; hoaëc sinh ôû theá giôùi toái taêm, luoân luoân khoâng coù ngaøy ñeâm, khoâng thaáy aùnh saùng, ôû choã hieåm trôû, xaáu aùc, nhô nhôùp, ñoäc ñòa. Vì sao? Thieän Hieän, vì ngöôøi ñoù gaây taïo theâm nghieäp huûy hoaïi chaùnh phaùp raát saâu naëng neân chòu quaû khoå daãy ñaày, khoâng deã chòu vaø an vui. Phaåm loaïi quaù nhieàu, khoù coù theå noùi heát ñöôïc.

Khi aáy, Xaù-lôïi Töû baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, Ñöùc Nhö Lai thöôøng daïy, toäi naëng trong caùc toäi, ñoù laø naêm toäi Voâ giaùn. Nay noùi toäi thöù saùu laø toäi taïo taùc theâm nhieàu nghieäp huûy hoaïi chaùnh phaùp cuøng vôùi naêm toäi Voâ giaùn kia coù töông töï khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

–Xaù-lôïi Töû, nghieäp huûy hoaïi chaùnh phaùp cöïc kyø nghieâm troïng, khoâng theå ñem naêm toäi Voâ giaùn so saùnh ñöôïc. Nghóa laø ngöôøi ñoù nghe noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, ñaõ khoâng tin maø coøn baøi xích, cheâ bai raèng: “Ñaây khoâng phaûi lôøi giaûng daïy cuûa caùc Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, khoâng phaûi phaùp, khoâng phaûi luaät, khoâng phaûi lôøi daïy cuûa Baäc Ñaïi Sö. Chuùng ta ñoái vôùi phaùp naøy khoâng neân tu hoïc.” Ngöôøi huûy baùng phaùp naøy töï mình huûy baùng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cuõng daïy cho voâ löôïng höõu tình huûy baùng. Töï huûy hoaïi chính mình, cuõng laøm cho ngöôøi khaùc huûy hoaïi. Töï uoáng thuoác ñoäc, cuõng khieán cho ngöôøi khaùc cuøng uoáng. Töï maát quaû vui sinh Thieân giaûi thoaùt, cuõng laøm cho ngöôøi khaùc maát nöõa. Töï ñem thaân theå vaøo löûa ñòa nguïc, coøn ñem thaân theå ngöôøi khaùc vaøo löûa ñòa nguïc. Töï mình khoâng tin hieåu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, coøn tuyeân truyeàn cho ngöôøi khaùc khoâng tin hieåu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Töï chìm trong bieån khoå, coøn laøm cho ngöôøi khaùc cuõng bò chìm.

Xaù-lôïi Töû, Nhö Lai ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy haõy coøn khoâng muoán

cho keû huûy baùng chaùnh phaùp nghe danh töï, huoáng laø giaûng noùi cho hoï.

Xaù-lôïi Töû, keû huûy baùng chaùnh phaùp Ta coøn khoâng cho caùc thieän nam, thieän nöõ ñang an truù nôi Boà-taùt thöøa nghe danh töï cuûa hoï huoáng laø ñeå cho maét thaáy hoaëc cho ôû chung. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, nhöõng keû huûy baùng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, phaûi bieát goïi ngöôøi ñoù laø keû huûy hoaïi chaùnh phaùp, ñoïa vaøo loaøi taêm toái baån thæu nhö oác seân, töï dô vaø laøm dô ngöôøi khaùc, nhö moät ñoáng phaân hoâi. Neáu ai tin duøng lôøi ngöôøi hoaïi phaùp thì cuõng bò khoå nhieàu nhö tröôùc ñaõ noùi.

Xaù-lôïi Töû, nhöõng keû phaù hoaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa phaûi bieát loaïi ñoù töùc laø ñòa nguïc, baøng sinh, ngaï quyû, chaéc chaén seõ bò khoå nhieàu, cöïc naëng, döõ doäi voâ cuøng. Vì vaäy, keû trí khoâng neân huûy baùng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.

Khi aáy, Xaù-lôïi Töû baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, nguyeân nhaân naøo chæ noùi keû huûy hoaïi chaùnh phaùp nhö vaäy ñoïa ñòa nguïc lôùn baøng sinh, quyû ñoùi, chòu khoå laâu daøi maø khoâng noùi hình daùng, thaân löôïng cuûa hoï?

Ñöùc Phaät daïy:

–Xaù-lôïi Töû, thoâi, khoâng neân noùi veà hình daùng cuûa keû hoaïi chaùnh phaùp nôi caûnh giôùi aùc trong töông lai. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, neáu Nhö Lai noùi heát hình daùng cuûa keû hoaïi chaùnh phaùp bò khoå trong caûnh giôùi aùc ôû töông lai thì hoï seõ ñau ñôùn, kinh sôï, ñöa ñeán maát maïng, hoaëc gaàn cheát, taâm voäi lo buoàn, böùc xuùc nhö truùng teân ñoäc, thaân daàn khoâ heùo nhö coû gaëp söông. Sôï hoï nghe noùi veà keû huûy hoaïi chaùnh phaùp phaûi chòu khoå vì thaân nhieàu xaáu xa nhö vaäy, rôi vaøo kinh hoaøng, ñöa ñeán tan thaân maát maïng. Nhö Lai thöông xoùt hoï neân khoâng noùi ñeán hình daùng cuûa keû coù toäi huûy hoaïi chaùnh phaùp.

Xaù-lôïi Töû thöa:

–Cuùi xin Ñöùc Theá Toân haõy noùi roõ veà hình daùng bò ñoïa vaøo neûo aùc trong ñôøi sau cuûa keû huûy hoaïi chaùnh phaùp, ñeå raên daïy cho ñôøi sau bieát ñöôïc söï huûy baùng chaùnh phaùp seõ bò khoå nhieàu maø khoâng daùm gaây toäi.

Ñöùc Phaät daïy:

–Xaù-lôïi Töû, tröôùc Ta ñaõ noùi ñuû ñeå laøm ñieàu raên daïy roõ raøng. Nghóa laø ñôøi vò lai caùc thieän nam, thieän nöõ nghe Ta ñaõ noùi keû gaây taïo nghieäp huûy hoaïi chaùnh phaùp taêng tröôûng cho ñeán khi ñaày ñuû, ñoïa vaøo ñòa nguïc lôùn: baøng sinh, quyû ñoùi, trong moãi moãi choán nhö vaäy phaûi chòu nhieàu khoå sôû laâu daøi, ñuû ñeå töï khaéc phuïc, giöõ gìn, khoâng huûy baùng chaùnh phaùp.

Toân giaû Xaù-lôïi Töû lieàn baïch Phaät:

–Thöa vaâng, baïch Ñöùc Theá Toân! Thöa vaâng, baïch Ñaáng Thieän Theä! Ñôøi sau caùc thieän nam, thieän nöõ baûn taùnh trong saïch ñöôïc nghe Phaät noùi tröôùc veà toäi huûy baùng chaùnh phaùp chòu khoå laâu daøi ñuû ñeå raên daïy: thaø boû thaân maïng chöù khoâng bao giôø huûy baùng chaùnh phaùp. Chôù laøm ta veà sau chòu noãi khoå naøy.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, neáu coù caùc thieän nam, thieän nöõ thoâng tueä, nghe Phaät daïy veà keû huûy baùng chaùnh phaùp, vaøo ñôøi sau bò nhieàu khoå sôû laâu daøi thì phaûi kheùo hoä trì nghieäp thaân, mieäng, yù; chôù neân baøi xích, huûy baùng chaùnh phaùp maø phaûi ñoïa ba ñöôøng aùc chòu khoå laâu daøi. ÔÛ thôøi laâu xa khoâng ñöôïc gaëp Phaät, khoâng nghe chaùnh phaùp, khoâng gaëp Taêng, khoâng ñöôïc sinh vaøo coõi nöôùc coù Phaät. Daàu cho coù sinh trong loaøi ngöôøi cuõng bò baàn cuøng haï tieän, xaáu xí, ngu si, töù chi taøn taät, coù noùi ra ñieàu gì khoâng ai tin nhaän.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Gaây taïo taêng tröôûng nghieäp caûm thieáu phaùp, ñaâu chaúng do taäp khí nghieäp aùc ngöõ

ö?

Ñöùc Phaät daïy:

–Thieän Hieän, ñuùng theá, ñuùng theá! Ñuùng laø do thoùi quen huaân taäp nghieäp aùc ngöõ

neân taïo taùc taêng tröôûng nghieäp caûm thieáu phaùp. ÔÛ trong chaùnh phaùp Luaät taïng cuûa Nhö Lai seõ coù nhöõng ngöôøi ngu si xuaát gia. Ngöôøi ñoù tuy toân xöng Ta laø Baäc Ñaïi Sö nhöng laïi cheâ bai, huûy baùng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa cuûa Ta daïy.

Thieän Hieän neân bieát, neáu ngöôøi huûy baùng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa töùc laø huûy baùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät. Neáu ngöôøi huûy baùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät töùc laø huûy baùng trí Nhaát thieát töôùng cuûa chö Phaät quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi. Neáu ngöôøi huûy baùng trí Nhaát thieát töôùng cuûa chö Phaät quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi, töùc laø huûy baùng taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc. Neáu ngöôøi huûy baùng taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc töùc laø huûy baùng Phaät baûo, Phaùp baûo vaø Bí-soâ Taêng baûo. Neáu coù ngöôøi huûy baùng Phaät, Phaùp, Taêng baûo thì seõ huûy baùng chaùnh kieán theá gian. Neáu seõ huûy baùng chaùnh kieán theá gian thì seõ huûy baùng Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; cuõng seõ huûy baùng phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; cuõng seõ huûy baùng boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; nhö vaäy cuõng seõ huûy baùng möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; cuõng seõ huûy baùng trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Ngöôøi ñoù vì huûy baùng trí Nhaát thieát töôùng neân phaûi nhaän laáy voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân toäi nghieäp. Do vì ngöôøi ñoù phaûi nhaän laáy voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân toäi nghieäp, neân phaûi nhaän laáy voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoå sôû lôùn nôi taát caû ñòa nguïc, baøng sinh, ngaï quyû vaø trong coõi ngöôøi.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, nhöõng keû ngu si ñoù coù bao nhieâu nguyeân nhaân maø huûy baùng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá?

Ñöùc Phaät daïy:

–Thieän Hieän, coù boán nguyeân nhaân maø nhöõng keû ngu si huûy baùng Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa. Ñoù laø:

1. Bò meâ hoaëc bôûi taø ma neân nhöõng keû ngu si kia huûy baùng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.
2. Ñoái vôùi giaùo phaùp saâu xa khoâng tin hieåu neân nhöõng keû ngu si kia huûy baùng Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.
3. Khoâng sieâng naêng tinh taán, ñaém tröôùc naêm uaån, bò leä thuoäc caùc aùc tri thöùc neân nhöõng keû ngu si kia huûy baùng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.
4. Nhieàu saân haän, öa laøm phaùp aùc, töï cao töï ñaïi, khinh mieät ngöôøi khaùc, neân nhöõng keû ngu si kia huûy baùng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.

Thieän Hieän, nhöõng keû ngu si ñoù coù ñuû boán nguyeân nhaân nhö vaäy neân huûy baùng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Do ñoù trong töông lai chòu nhieàu ñau khoå.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, nhöõng keû ngu si ôû theá gian khoâng sieâng naêng tinh taán, bò leä thuoäc bôûi aùc tri thöùc, chöa troàng caên laønh, ñuû caùc vieäc aùc. Ñoái vôùi nhöõng lôøi Phaät daïy veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thaät khoù tin hieåu.

Ñöùc Phaät daïy:

–Thieän Hieän, ñuùng theá, ñuùng theá, ñuùng nhö lôøi oâng noùi! Nhöõng keû ngu si ôû theá gian khoâng sieâng naêng tinh taán, bò leä thuoäc bôûi aùc tri thöùc, chöa troàng caên laønh, ñuû caùc vieäc aùc. Ñoái vôùi nhöõng lôøi daïy cuûa Nhö Lai veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thaät khoù tin khoù hieåu.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy vì sao saâu xa, khoù tin khoù hieåu? Ñöùc Phaät daïy:

–Thieän Hieän, saéc khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh saéc khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa saéc. Thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc.

Thieän Hieän, nhaõn xöù cho ñeán yù xöù khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh nhaõn xöù cho ñeán yù xöù khoâng sôû höõu laø töï taùnh nhaõn xöù cho ñeán yù xöù.

Saéc xöù cho ñeán phaùp xöù khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh saéc xöù cho ñeán phaùp xöù khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa saéc söù cho ñeán phaùp xöù.

Thieän Hieän, nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi.

Saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi.

Nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi.

Nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh nhaõn xuùc cho ñeán

yù xuùc khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc.

Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra.

Thieän Hieän, Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng sôû höõu, laø töï taùnh cuûa Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Thieän Hieän, phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, khoâng buoäc khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng sôû höõu, laø töï taùnh cuûa phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh.

Thieän Hieän, boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng sôû höõu, laø töï taùnh cuûa boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo.

Thieän Hieän, nhö vaäy cho ñeán möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng.

Thieän Hieän, trí Nhaát thieát khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh trí Nhaát thieát khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa trí Nhaát thieát. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng.

Naøy Thieän Hieän, saéc ñôøi tröôùc khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh saéc ñôøi tröôùc khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa saéc ñôøi tröôùc. Thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc ñôøi tröôùc khoâng sôû höõu, laø töï taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc ñôøi tröôùc. Nhö vaäy, cho ñeán trí Nhaát thieát ñôøi tröôùc khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh trí Nhaát thieát ñôøi tröôùc khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa trí Nhaát thieát ñôøi tröôùc. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ñôøi tröôùc khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ñôøi tröôùc khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ñôøi tröôùc.

Thieän Hieän, saéc ñôøi sau khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh saéc ñôøi sau khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa saéc ñôøi sau. Thoï, töôûng, haønh, thöùc ñôøi sau khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc ñôøi sau khoâng sôû höõu, laø töï taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc ñôøi sau. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát ñôøi sau khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh trí Nhaát thieát ñôøi sau khoâng sôû höõu, laø töï taùnh cuûa trí Nhaát thieát ñôøi sau. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ñôøi sau khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ñôøi sau khoâng sôû höõu, laø töï taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ñôøi sau.

Thieän Hieän, saéc ñôøi giöõa khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh saéc ñôøi giöõa khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa saéc ñôøi giöõa. Thoï, töôûng, haønh, thöùc ñôøi giöõa khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc ñôøi giöõa khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc ñôøi giöõa. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát ñôøi giöõa khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh Nhaát thieá trí ñôøi giöõa khoâng sôû höõu, laø töï taùnh cuûa trí Nhaát thieát ñôøi giöõa. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ñôøi giöõa khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Vì taùnh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng sôû höõu laø töï taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ñôøi giöõa.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, nhöõng chuùng sinh khoâng sieâng naêng tinh taán, chöa troàng caên laønh neân caên laønh khoâng coù, bò leä thuoäc baïn aùc, bieáng nhaùc taêng theâm, haønh ñoäng theo söùc loâi cuoán cuûa ma, tinh taán yeáu keùm, thaát nieäm aùc tueä. Ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa cuûa Ñöùc Phaät daïy, hoï thaät laø khoù tin khoù hieåu.

Ñöùc Phaät baûo:

–Thieän Hieän, ñuùng theá, ñuùng theá! Ñuùng nhö lôøi oâng noùi, nhöõng chuùng sinh khoâng sieâng naêng tinh taán, chöa troàng caên laønh, caên laønh khoâng coù, bò leä thuoäc baïn aùc, bieáng nhaùc taêng theâm, haønh ñoäng theo söùc loâi cuoán cuûa ma, tinh taán yeáu keùm, thaát nieäm aùc tueä. Ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa Nhö Lai ñaõ daïy, hoï thaät laø khoù tin, khoù hieåu.

Vì sao? Thieän Hieän, saéc thanh tònh töùc quaû thanh tònh, quaû thanh tònh töùc saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh cuøng quaû thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh töùc quaû thanh tònh. Quaû thanh tònh töùc thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh cuøng quaû thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Nhö vaäy cho ñeán taát caû haïnh Ñaïi Boà- taùt thanh tònh töùc quaû thanh tònh. Quaû thanh tònh töùc taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt thanh tònh. Taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt thanh tònh cuøng quaû thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät thanh tònh töùc quaû thanh tònh. Quaû thanh tònh töùc quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät thanh tònh. Quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät thanh tònh cuøng quaû thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Naøy Thieän Hieän, saéc thanh tònh töùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Baùt-nhaõ ba-

la-maät-ña thanh tònh töùc saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh cuøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh töùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh töùc thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh cuøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát thanh tònh töùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh töùc trí Nhaát thieát thanh tònh. Trí Nhaát thieát thanh tònh cuøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh töùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh töùc trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh cuøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Naøy Thieän Hieän, saéc thanh tònh töùc trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Trí Nhaát thieát trí

thanh tònh töùc saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh cuøng trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh töùc trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Trí Nhaát thieát trí thanh tònh töùc thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh cuøng trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát thanh tònh töùc trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Trí Nhaát thieát trí thanh tònh töùc trí Nhaát thieát thanh tònh. Trí Nhaát thieát thanh tònh cuøng trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh töùc trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Trí Nhaát thieát trí thanh tònh töùc trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh cuøng vôùi trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Naøy Thieän Hieän, phaùp khoâng hai thanh tònh töùc saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh töùc

phaùp khoâng hai thanh tònh. Phaùp khoâng hai thanh tònh cuøng saéc thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Phaùp khoâng hai thanh tònh töùc thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh töùc phaùp khoâng hai thanh tònh. Phaùp khoâng hai thanh tònh cuøng thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Nhö vaäy cho ñeán phaùp khoâng hai thanh tònh töùc trí Nhaát thieát thanh tònh. Trí Nhaát thieát thanh tònh töùc phaùp khoâng hai thanh tònh. Phaùp khoâng hai thanh tònh cuøng trí Nhaát thieát thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Phaùp khoâng hai thanh tònh töùc trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh töùc phaùp khoâng hai thanh tònh. Phaùp khoâng hai thanh tònh

cuøng trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Naøy Thieän Hieän, ngaõ, höõu tình cho ñeán caùi bieát, caùi thaáy thanh tònh töùc saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh töùc ngaõ, höõu tình cho ñeán caùi bieát, caùi thaáy thanh tònh. Ngaõ, höõu tình cho ñeán caùi bieát, caùi thaáy thanh tònh cuøng saéc thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Ngaõ, höõu tình cho ñeán caùi bieát, caùi thaáy thanh tònh töùc thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh töùc ngaõ, höõu tình cho ñeán caùi bieát, caùi thaáy thanh tònh. Ngaõ, höõu tình cho ñeán caùi bieát, caùi thaáy thanh tònh cuøng thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Nhö vaäy cho ñeán ngaõ, höõu tình ñeán tri, kieán thanh tònh töùc trí Nhaát thieát thanh tònh. Trí Nhaát thieát thanh tònh töùc ngaõ, höõu tình ñeán tri, kieán thanh tònh. Ngaõ, höõu tình ñeán tri, kieán thanh tònh cuøng trí Nhaát thieát thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Ngaõ, höõu tình cho ñeán caùi bieát, caùi thaáy thanh tònh töùc trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh töùc ngaõ, höõu tình cho ñeán caùi bieát, caùi thaáy thanh tònh. Ngaõ, höõu tình cho ñeán caùi bieát, caùi thaáy thanh tònh cuøng trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Thieän Hieän, tham, saân, si thanh tònh töùc saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh töùc tham,

saân, si thanh tònh. Tham, saân, si thanh tònh cuøng saéc thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Tham, saân, si thanh tònh töùc thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh töùc tham, saân, si thanh tònh. Tham, saân, si thanh tònh cuøng thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Nhö vaäy cho ñeán tham, saân, si thanh tònh töùc trí Nhaát thieát thanh tònh. Trí Nhaát thieát thanh tònh töùc tham, saân, si thanh tònh. Tham, saân, si thanh tònh cuøng trí Nhaát thieát thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Tham, saân, si thanh tònh töùc trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh töùc tham, saân, si thanh tònh. Tham, saân, si thanh tònh cuøng trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Thieän Hieän, saéc thanh tònh neân thoï thanh tònh. Thoï thanh tònh neân saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh cuøng thoï thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Cuõng theá, thoï thanh tònh neân töôûng thanh tònh. Töôûng thanh tònh neân haønh thanh tònh. Haønh thanh tònh neân thöùc thanh tònh. Thöùc thanh tònh neân nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thanh tònh. YÙ xöù thanh tònh neân saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thanh tònh. Phaùp xöù thanh tònh neân nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thanh tònh. YÙ giôùi thanh tònh neân saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thanh tònh. Phaùp giôùi thanh tònh neân nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thanh tònh. YÙ thöùc giôùi thanh tònh neân nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thanh tònh. YÙ xuùc thanh tònh neân caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thanh tònh. caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thanh tònh neân voâ minh cho ñeán laõo töû, saàu bi khoå öu naõo thanh tònh. Laõo töû, saàu bi khoå öu naõo thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña thanh tònh. Boá thí ba-la-maät-ña thanh tònh neân phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh thanh tònh. Phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh thanh tònh neân boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo thanh tònh. Taùm chi Thaùnh ñaïo thanh tònh neân daàn daàn cho ñeán möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng thanh tònh. Möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng thanh tònh neân trí Nhaát thieát thanh tònh. Trí Nhaát thieát thanh tònh neân trí Ñaïo töôùng thanh tònh. Trí Ñaïo töôùng thanh tònh neân trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân trí Ñaïo töôùng thanh tònh. Töùc

laø trí Ñaïo töôùng thanh tònh cuøng trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh neân saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh, hoaëc saéc thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Noùi roäng cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh neân trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Nhö vaäy cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña thanh tònh neân saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc Boá thí ba-la-maät-ña thanh tònh, hoaëc saéc thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Noùi roäng cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña thanh tònh neân trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc Boá thí ba-la-maät-ña thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Thieän Hieän, phaùp khoâng beân trong thanh tònh neân saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh

neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc phaùp khoâng beân trong thanh tònh, hoaëc saéc thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Noùi roäng cho ñeán phaùp khoâng beân trong thanh tònh neân trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc phaùp khoâng beân trong thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn, nhö vaäy cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh thanh tònh neân saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh thanh tònh, hoaëc saéc thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Noùi roäng cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh thanh tònh neân trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Thieän Hieän, boán Nieäm truï thanh tònh neân saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh neân trí

Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc boán Nieäm truï thanh tònh, hoaëc saéc thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Noùi roäng cho ñeán boán Nieäm truï thanh tònh neân trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc boán Nieäm truï thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Nhö vaäy cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo thanh tònh neân saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc taùm chi Thaùnh ñaïo thanh tònh, hoaëc saéc thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Noùi roäng cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo thanh tònh neân trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc taùm chi Thaùnh ñaïo thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Thieän Hieän, nhö vaäy cho ñeán möôøi löïc cuûa Nhö Lai thanh tònh neân saéc thanh tònh.

Saéc thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc möôøi löïc cuûa Nhö Lai thanh tònh, hoaëc saéc thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi,

khoâng ñoaïn. Noùi roäng cho ñeán möôøi löïc cuûa Nhö Lai thanh tònh neân trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc möôøi löïc cuûa Nhö Lai thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Nhö vaäy cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng thanh tònh neân saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng thanh tònh, hoaëc saéc thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Noùi roäng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng thanh tònh neân trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Thieän Hieän, trí Nhaát thieát thanh tònh neân saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh neân trí Nhaát

thieát trí thanh tònh. Hoaëc trí Nhaát thieát thanh tònh, hoaëc saéc thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Noùi roäng cho ñeán trí Nhaát thieát thanh tònh neân trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc trí Nhaát thieát thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh, hoaëc saéc thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Noùi roäng cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân trí Ñaïo töôùng thanh tònh. Trí Ñaïo töôùng thanh tònh neân trí Nhaát thieát trí thanh tònh. Hoaëc trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh, hoaëc trí Ñaïo töôùng thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Naøy Thieän Hieän, trí Nhaát thieát trí thanh tònh neân saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh neân

Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh, hoaëc saéc thanh tònh, hoaëc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Noùi roäng cho ñeán trí Nhaát thieát trí thanh tònh neân trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh. Hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh, hoaëc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát trí thanh tònh neân saéc thanh tònh. Saéc thanh tònh neân trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Hoaêc trí Nhaát thieát trí thanh tònh, hoaëc saéc thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn. Noùi roäng cho ñeán trí Nhaát thieát trí thanh tònh neân trí Ñaïo töôùng thanh tònh. Trí Ñaïo töôùng thanh tònh neân trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh. Hoaëc trí Nhaát thieát trí thanh tònh, hoaëc trí Ñaïo töôùng thanh tònh, hoaëc trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Moãi caâu trong ñaây ñeàu neân ñöôïc trình baøy theo trình töï cuûa moâ thöùc treân..

Naøy Thieän Hieän, höõu vi thanh tònh neân voâ vi thanh tònh. Voâ vi thanh tònh neân höõu vi thanh tònh. Hoaëc höõu vi thanh tònh, hoaëc voâ vi thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Naøy Thieän Hieän, quaù khöù thanh tònh neân vò lai thanh tònh. Vò lai thanh tònh neân quaù khöù thanh tònh. Hoaëc quaù khöù thanh tònh, hoaëc vò lai thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Quaù khöù thanh tònh neân hieän taïi thanh tònh. Hieän taïi thanh tònh neân quaù khöù thanh

tònh. Hoaëc quaù khöù thanh tònh, hoaëc hieän taïi thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Vò lai thanh tònh neân hieän taïi thanh tònh. Hieän taïi thanh tònh neân vò lai thanh tònh. Hoaëc vò lai thanh tònh, hoaëc hieän taïi thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Quaù khöù thanh tònh neân vò lai, hieän taïi thanh tònh. Vò lai, hieän taïi thanh tònh neân quaù khöù thanh tònh. Hoaëc quaù khöù thanh tònh, hoaëc vò lai, hieän taïi thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Vò lai thanh tònh neân quaù khöù, hieän taïi thanh tònh. Quaù khöù, hieän taïi thanh tònh neân vò lai thanh tònh. Hoaëc vò lai thanh tònh, hoaëc quaù khöù, hieän taïi thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

Hieän taïi thanh tònh neân quaù khöù, vò lai thanh tònh. Quaù khöù, vò lai thanh tònh neân hieän taïi thanh tònh. Hoaëc hieän taïi thanh tònh, hoaëc quaù khöù, vò lai thanh tònh khoâng hai, khoâng khaùc, khoâng hoaïi, khoâng ñoaïn.

